

GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU SACRED HEART OF JESUS CHRIST

HIỆP THÔNG



VĂN PHÒNG Cha Chính Xứ
Lm Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.
2121 N. Denton Dr., Carrollton, TX 75006
ĐT. 972-446-3461
Khẩn cấp 520-465-4414
Fax 972-446-9551
NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr.
Carrollton, TX 75006
www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 9:00; 11:00 sáng,

12:30 trưa (trong mùa học)

và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)

Ngày thường: 8:30 sáng, 6:30 chiều.

Lễ buộc: 8:30 sáng; 6:30 chiều

và 6:30 (chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

3:30 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

4:00 - 5:00 chiều Thứ Bảy

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

Khi cần xin liên lạc với Cha Chính Xứ

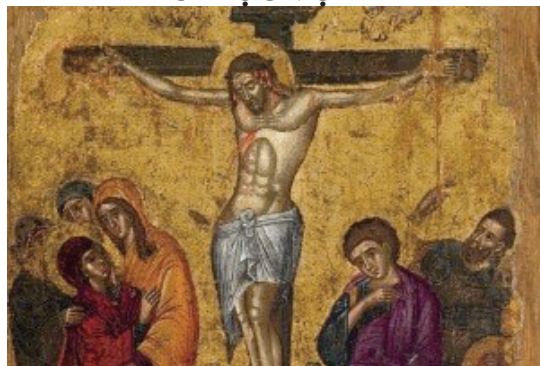
GHỊ DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha Chính Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



THÔNG TIN HÀNG TUẦN Nov 20 2022 - CN Lễ Chúa Kitô Vua Năm C

TÂM THƯ MỤC VỤ



CHÚA – VUA CỦA LÒNG CON

Kính thưa Quý Ông Bà và Anh Chị Em,

Hôm nay Hội thánh mừng trọng thể lễ Chúa Kitô Vua vào ngày Chúa nhật cuối cùng của năm phụng vụ.

Trong bài Tin mừng chúng ta nghe Chúa Giêsu đang bị đóng đinh và chết dần trên thập giá. Xung quanh Ngài là

những sự nhạo cười chế giễu của các thủ lãnh, dân chúng và các quân lính. Họ nói nơi mọi miệng Chúa Giêsu là Đấng Kitô là Vua dân Do Thái với thái độ mỉa mai và chế giễu. Họ không thể nào tin vào một Đấng Kitô và một vị vua Do Thái mà lại bị tra tấn, sỉ nhục và giết chết trong sự đau khổ và thất bại nơi cây thập giá. Quả thật nơi mắt nhìn của bao người phạm thi Đức Giêsu là kẻ phạm tội ghê gớm, bị nguyên rửa, bị sỉ nhục và chết trong sự thất bại ê chề nhục nhã. Ngay cả tên trộm gian ác bị đóng đinh cũng nói lời thách thức kêu gào Chúa Giêsu nếu là Đấng Kitô thì hãy tự cứu lấy mình và cứu lấy anh ta nữa.

Nhưng Tin Mừng lại thuật cho chúng ta thấy một hình ảnh đẹp lạ lùng của người trộm mà chúng ta thường gọi là trộm lành. Anh này đã mang tên trộm kia và nhận biết những thứ hình phạt họ đang chịu đau khổ và cái chết là đáng với những tội ác họ đã phạm. Anh còn lên tiếng bênh vực cho Đức Giêsu và còn cầu xin Ngài nhớ đến anh khi Ngài về nước Ngài. Anh được Chúa hứa ban phần thưởng nước của Ngài cho anh. Chúa đã chiếm được lòng trí và tâm hồn của anh do anh chân thành khiêm nhường nhận biết thân phận tội lỗi của mình, do anh nhận biết về căn tính của Chúa Giêsu và nhất là tin tưởng cầu xin Ngài.

Chúng ta tuyên xưng Chúa là Vua khi tâm hồn và đời sống của chúng ta luôn hướng về và sống trong chân lý, ân sủng và lòng thương xót của Chúa.

Xin Đức Mẹ Maria dịu dàng chúng ta đón nhận và tuyên xưng Chúa là Vua của tâm hồn chúng ta khi chúng ta luôn tích cực sống hoán cải theo chân lý và lòng thương xót của Chúa.

Lm. Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.

Chính xứ

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

- 20-11: Chúa Nhật, Lễ Chúa Giêsu Kitô Vua Vũ Trụ, lễ trọng
21-10: Thứ Hai, Đức Trinh nữ Maria dâng mình trong đền thờ, lễ nhớ
22-11: Thứ Ba, Thánh Cécilia, Trinh nữ, Tử đạo, lễ nhớ
23-11: Thứ Tư Tuần XXXIV Thường Niên, lễ nhớ tùy ý Thánh Clémentê I, Giáo hoàng, Tử đạo và Thánh Columbanô, Viện phụ
24-11: Thứ Năm, Thánh Anrê Dũng Lạc và các bạn tử đạo, lễ nhớ. Ngày lễ Tạ Ơn tại nước Hoa Kỳ
25-11: Thứ Sáu Tuần XXXIV Thường Niên, lễ nhớ tùy ý Thánh Catarina Alexanria, Trinh nữ, Tử đạo
26-11: Thứ Bảy Tuần XXXIV Thường Niên
27-11: Chúa Nhật Tuần I Mùa Vọng

THÔNG BÁO

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

- ♦ **Chúa nhật, ngày 13/11/2022:** Giáo xứ nhận được \$6,652.00 (bao gồm trong phong bì: \$4,858.00, qua on-line: \$110.00, Loose cash: \$1,520.00, Children: \$164.00).
- ♦ Ân Danh - Dâng hoa Đức Mẹ
♦ Christine Do - Dâng hoa kính Đức Mẹ và xin như ý
♦ Ân Danh - Xin dâng hoa lên Đức Mẹ
♦ GD Giuse Lương - Dâng hoa tạ ơn Đức Mẹ
♦ GD AC Tiến Lan - Dâng hoa tạ ơn
♦ GD Bác Khanh - Dâng hoa kính Mẹ
♦ GD chị Phạm Annie - Dâng hoa Đức Mẹ. Tháng 10 Mân Côi
♦ Ân Danh - Xin dâng hoa cho Đức Mẹ
♦ GD Trúc Hoàng - Dâng hoa tạ ơn và xin ơn hoán cải
♦ Ân danh - Dâng hoa Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse

THÁNH LỄ MỪNG KÍNH CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Giáo xứ mừng kính trọng thể lễ các Thánh Tử Đạo Việt Nam vào thứ Năm ngày Lễ Tạ Ơn, Thanksgiving's Day, ngày 24/11/2022. Giáo xứ chỉ có 1 Thánh lễ và chương trình như sau:

- . 9:30 am: Tập trung
- . 10:00 am: Rước kiệu
- . 10:45 am: Thánh lễ

Kính mong mọi người thu xếp tham dự Thánh lễ tôn vinh Các Thánh Tử Đạo Việt Nam và cùng chung vui mừng ngày Lễ Tạ Ơn của đất nước Hoa Kỳ.

TỈNH TÂM MÙA VỌNG 2022

Lm. Giảng thuyết: Cha Phanxicô Trần Quảng, C.Ss.R.

Thứ Hai, thứ Ba và thứ Tư (ngày 28/11, 29/11 và 30/11/2022):

- ♦ Lễ trong nhà thờ lúc 6:30 pm.
- ♦ Giảng tỉnh tâm 3 tối trong nhà thờ 7:30 pm – 9:00 pm

Đề Tài: Từ Nhập Thể Đền Sáng Tạo, và Từ Nhập Thể Đền Lên Đường Theo Ánh Sao.

Câu Kinh Thánh Chủ Lực: “*Khi đến thời viên mãn, Thiên Chúa đã sai Con của Người đến, sinh làm con của một người nữ và sống dưới Lễ Luật.*” (Galat 4: 4)

Nội Dung Chính:

Bài Tội Thứ Hai: (1) “Thời kỳ viên mãn”: Vì yêu thương Thiên Chúa đã tạo dựng con người giống hình ảnh Ngài. Tuy nhiên, con người đã không vâng lời, vì nghe lời Satan bóp méo sự thật, nên Ngôi Lời đã đến để cứu con người. Chúng ta, những người Kitô Hữu, đang sống trong đất nước Hoa Kỳ này, đang sống trong “môi trường” nào? Thời kỳ viên mãn hay thời kỳ sa ngã?

Bài Tội Thứ Ba: (2) “Nhận Làm Nghĩa Tử”: Khi lãnh nhận bí tích Thanh Tẩy chúng ta trở nên CON của Thiên Chúa, nhưng chúng ta đang sống trong tương quan là CON hay là NÔ LỆ?

Bài Tội Thứ Tư: (3) “Làm con của một người nữ”: Đức Trinh Nữ Maria đã cứu mang và sinh ra Ngôi Lời khi “thời kỳ viên mãn.” Chúng ta có “sinh và cứu mang” Ngôi Lời trong đời sống của chúng ta bằng việc Lên Đường Theo Ánh Sao như Ba Vua đi tìm gặp Đức Giêsu trong đời thường không?

LỊCH CHIA DANH SÁCH GIA ĐÌNH DÂNG CỦA LỄ

Để chuẩn bị cho việc chia lịch và làm Danh Sách Gia Đình Dâng Của Lễ trong năm mới 2023, xin những gia đình nào đang tham gia và những gia đình nào muốn ghi danh thì vui lòng điền vào Phiếu Ghi Danh Dâng Của Lễ. Nếu có thắc mắc xin liên lạc với Sơ Thu Hà (206-643-1541) và anh Lương Tuấn (214-534-2126). Sự tham gia của nhiều gia đình cũng giúp gia tăng ý thức về sự dâng hiến hy sinh khi tham dự thánh lễ và có sự phong phú trong cử hành phụng vụ hàng tuần của giáo xứ. Hạn chót cho các gia đình ghi danh là Chúa nhật ngày 18/12/2022.

GIA ĐÌNH DÂNG CỦA LỄ

** Thứ Bảy 19/11

Lễ 5:30 PM: Gia đình Nguyễn Ngọc Linh - Hạnh Trần

** Chúa Nhật 20/11

Lễ 9:00 AM: Đoàn LMTT

Lễ 11:00 AM: Gia đình Xếp - Hà Trần

** Thứ Bảy 26/11

Lễ 5:30 PM: Gia đình Joseph Tiến - Maria Bích Huyền

** Chúa Nhật 27/11

Lễ 9:00 AM: Gia đình Nguyễn anh Dũng

Lễ 11:00 AM: Gia đình Hồng Nguyễn

CANNED FOOD DRIVE FOR CATHOLIC CHARITIES OF DALLAS
THỨC ĂN ĐỒ HỘP CHO HỘI TỪ THIỆN CÔNG GIÁO DALLAS

Trường GLVN and PTA is organizing a canned food drive for Catholic Charities of Dallas from Oct 30 – Nov 20, 2022. There are boxes in the church areas for adults, and classrooms for the children to drop off donations.

Để chuẩn bị đón mừng lễ Tạ Ơn sắp đến, chúng ta muốn các em nghĩ đến những ơn lành mà Chúa đã ban xuống trên các em và gia đình; cũng như muốn các em nghĩ đến những người nghèo đói và kém may mắn. Hội Phụ Huynh và Trường GLVN sẽ tổ chức một chương trình thu góp thức ăn đồ hộp cho Hội Từ Thiện Công Giáo Dallas trong thời gian từ ngày 30/11 – 20/12, 2022.

Xin kêu gọi mọi giáo dân tham gia vào chương trình ý nghĩa này khi chúng ta sống tâm tình tạ ơn Chúa và chia sẻ cho người nghèo. Quý vị có thể giúp bằng cách đóng góp tiền. Ngày cuối là Chúa nhật, ngày 20/11/2022.

ĐỀN THÀNH ĐỨC MẸ LAVANG LAS VEGAS
Kết quả Xổ Số:

Giải Độc Đắc: #4723 – Đức Hương
 Giải Nhất: #4475 – 4 số phone cuối: 3652
 Giải Nhì: #1108 – 4 số phone cuối: 3236
 Giải Ba: #2488 – Quí

10 Lô An Ủi:

#3319 Cha Thomas Hà Quốc Dũng
 #4574 – 4 số phone cuối: 5813
 #3601 – 4 số phone cuối: 6559
 #1967 – 4 số phone cuối: 8515
 #3633
 #3363 – 4 số phone cuối: 5304
 #1671 – 4 số phone cuối: 9245
 #0041
 #3582 – Texas
 #4355 – Đức Hương

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG



Tuần November 13, 2022

10013. Acct # 1064: Dâng cúng \$200.00
 10014. Acct # 1296: Dâng cúng \$100.00
 10015. Acct # 1892: Pledge \$9,740.00; Dâng cúng tiếp \$10.00
 10016. Acct # 1964: Dâng cúng \$5.00
 10017. Acct # 1381: Dâng cúng \$250.00
 10018. Acct # 2038: Dâng cúng \$20.00
 10019. Acct # 1996: Dâng cúng \$100.00
 10020. Acct # 1483: Dâng cúng \$100.00
 10021. Acct # 1697: Dâng cúng \$100.00
 10022. Acct # 1732: Dâng cúng \$5.00
 10023. Acct # 2045: Dâng cúng \$20.00
 10024. Acct # 1115: Pledge \$2,000.00; Dâng cúng tiếp \$60.00
 10025. Acct # 1671: Dâng cúng \$100.00
 10026. Acct # 1687: Dâng cúng \$50.00
 10027. Acct # 1745: Dâng cúng \$200.00
 10028. Acct # 1953: Dâng cúng \$30.00
 10029. Acct # 2008: Dâng cúng \$1,000.00
 10031. [LADY OF LAVANG] Acct # 1406: Dâng cúng tiếp \$100.00
 10032. Acct # 1086: Dâng cúng \$200.00
 10033. Acct # 1898: Pledge \$3,856.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
 10034. Acct # 1222: Pledge \$620.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
 10035. Acct # 1029: Dâng cúng \$10.00
 10036. Acct # 1946: Pledge \$8,550.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
 10037. Acct # 1202: Dâng cúng \$100.00
 10039. Acct # GXTT Quán \$6,453.00
 10041. Acct # 1807: Dâng cúng \$100.00
 10042. Acct # 1795: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
 10043. Acct # 1342: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$60.00
 10044. Acct # 1572: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
 10045. Acct # 1318: Dâng cúng \$50.00
 10046. Acct # 2043: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
 10047. Acct # 1126: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$60.00
 10048. Acct # 1977: Pledge \$17,000.00; Dâng cúng tiếp \$250.00
 10049. Acct # 1616: Dâng cúng \$100.00
 10050. Acct # 1978: Dâng cúng \$100.00
 10051. Acct # Ân Danh: Dâng cúng \$100.00
 10052. Acct # 1765: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
 10053. Acct # 1191: Dâng cúng \$100.00
 10054. Acct # 1332: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
 10055. Acct # Ân Danh SC: Dâng cúng \$300.00

Tổng số tiền đã đóng góp cho Chương Trình Quỹ Xây Dựng, tuần November 13, 2022: \$11,233.00.

Lịch sử Giáo hội Việt Nam ghi nhận rằng, tổng cộng có 53 chỉ dụ cấm đạo được ký bởi các vua nhà Lê, bởi Chúa Trịnh và bởi nhà Nguyễn. Những chỉ dụ này được đưa ra trong suốt gần ba thế kỷ, từ XVII tới XIX (cụ thể là 261 năm, từ 1625 tới 1886), không kể chỉ dụ do vua Lê Trang Tông ban bố vào năm 1533. Các cuộc cấm cách này đã đem đến cái chết cho vô vàn các tín hữu mà 118 vị Thánh Tử Đạo chính là những người đại diện. Sau đây là con số các Thánh Tử Đạo được liệt kê theo trình tự thời gian:

- 1 vị dưới thời Chúa Nguyễn Thượng (1601-1648)
- 2 vị dưới thời Trịnh Doanh (1740-1767);
- 2 vị dưới thời Trịnh Sâm (1767-1782);
- 2 vị dưới thời Cảnh Thịnh (1782-1802);
- 58 vị dưới thời Minh Mạng (1820-1840);
- 3 vị dưới thời Thiệu Trị (1840-1847);
- 50 vị dưới thời Tự Đức (1847-1883).

Nếu sắp xếp theo quốc gia xuất xứ, thì các Vị Tử Đạo Việt Nam được xếp theo danh sách dưới đây:

- Tây-ban-nha:** 11 vị, tất cả đều thuộc Dòng Đa-minh, gồm 6 Giám mục và 5 Linh mục;
- Pháp:** 10 vị, tất cả đều thuộc Hội Truyền Giáo Paris, gồm 2 Giám Mục và 8 Linh mục;
- Việt nam:** 97 vị, gồm 37 Linh mục (trong đó có 11 Linh mục Dòng Đa-minh), 60 Giáo dân (trong đó có 1 Chủng Sinh, 17 Giáo Lý Viên, 10 Huynh Đoàn Đa-minh, và một nữ Giáo dân).

Tại nơi hành hình, bên cạnh mỗi bản án, các chỉ dụ của nhà vua cũng còn chỉ định cả cách thức thi hành án nữa:

- 75 vị bị tử hình với án trảm quyết;
- 22 vị bị tử hình với án treo cổ;
- 6 vị bị tử hình với án thiêu sinh;
- 5 vị bị tử hình với án tùng xẻo;
- 9 vị chết rũ tù vì bị tra tấn và bỏ đói.

Ngoài ra, các Ki-tô hữu còn bị phân sáp, giới Giáo sĩ giảm sút, và Ki-tô giáo bị giải tán. Các cuộc bách hại nhắm vào các tín hữu Công giáo Việt nam chỉ tạm kết thúc vào hậu bán thế kỷ XIX, khi người Pháp đô hộ hoàn toàn vương quốc này. Giữa người Pháp và vua Tự Đức đã có một hiệp định hòa bình. Trong khoản hai của hiệp định được ký kết vào ngày mùng 05 tháng 06 năm 1862, có viết như sau: “Những người thuộc hai quốc tịch Pháp và Tây-ban-nha được phép cử hành Phụng Vụ Ki-tô giáo tại vương quốc Annam; tất cả mọi công dân của vương quốc này, người nào đón nhận Ki-tô giáo hay muốn theo Ki-tô giáo, đều có thể thực hiện việc đó một cách tự do mà không có bất cứ sự cản trở hay phân biệt nào; nhưng những ai không muốn trở thành Ki-tô hữu thì không bị ép buộc phải trở thành Ki-tô hữu.”

Kingdom of the Son

Week by week, the Liturgy has been preparing us for the revelation to be made on this, the last Sunday of the Church year.

Jesus, we have been shown, is truly the Chosen One, the Messiah of God, the King of the Jews. Ironically, in today's Gospel we hear these names on the lips of those who don't believe in Him—Israel's rulers, the soldiers, a criminal dying alongside Him.

They can only see the scandal of a bloodied figure nailed to a cross. They scorn Him in words and gestures foretold in Israel's Scriptures (see [Psalm 22:7-9](#); [69:21-22](#); [Wisdom 2:18-20](#)). If He is truly King, God will rescue Him, they taunt. But He did not come to save Himself, but to save them—and us.

The good thief shows us how we are to accept the salvation He offers us. He confesses his sins and acknowledges he deserves to die for them. And he calls on the name of Jesus, seeking His mercy and forgiveness.

By his faith he is saved. Jesus “remembers” him—as God has always remembered His people, visiting them with His saving deeds, numbering them among His chosen heirs (see [Psalm 106:4-5](#)).

By the blood of His cross, Jesus reveals His Kingdom—not in saving His own life, but in offering it as a ransom for ours. He transfers us to “the kingdom of His beloved Son,” as today's Epistle tells us.

His kingdom is the Church, the new Jerusalem and House of David that we sing of in today's Psalm.

By their covenant with David in today's First Reading, Israel's tribes are made one “bone and flesh” with their king. By the New Covenant made in His blood, Christ becomes one flesh with the people of His kingdom—the head of His body, the Church (see [Ephesians 5:23-32](#)).

We celebrate and renew this covenant in every Eucharist, giving thanks for our redemption, hoping for the day when we too will be with Him in Paradise.

(<https://stpaulcenter.com/audio/sunday-bible-reflections/kingdom-of-the-son-scott-hahn-reflects-on-the-solemnity-of-christ-the-king/>)

**Nhận làm Hoa: Đám Tang,
Sinh Nhật, Bàn Thờ.**

* Nhiều kiểu mẫu
đẹp theo yêu cầu.

* Giao Hoa tận nơi
quý khách muốn gửi.



Xin L/L Sơ Thu Hà: 206-643-1541

Email: anehanguyen@gmail.com

Minh Nguyễn, Realtor

United Real Estate Dallas
Khi cần đến mọi dịch vụ địa ốc, mua, bán, thuê nhà hay cơ sở thương mại, xin liên lạc:

Phone: (972)-567-6207

Email: minhn5212@gmail.com

Đặc biệt cho giáo dân Thánh Tâm
Chúa Giêsu: 50% listing fees, giúp lại
1% cho người mua nhà.



**Muốn chuyển nhượng một đôi vợ
chồng ở trong khu Vietnam
tại nghĩa trang Calvary Hill. Xin
liên lạc chị Hiếu ở số 214-606-8223**



Pho Bistrot II Noodle/Grill/Sushi

Business Hours:
Sun - Thurs 11am-9:30pm
Fri & Sat 11am-10pm

310 E. Round Grove Road #100
Lewisville, Texas 75067

Tel: 469-763-3299

McKinney Location:
2058 W. University Dr. #820
McKinney, TX 75071
972-548-1782

Owner: Thanh Nguyen



ABTEAM Auto Repair

FOREIGN AND DOMESTIC

Contact: **TUAN** 2501 Midway Road
Mon-Fri: 8:30am - 6pm Carrollton, TX 75006
Sat: 8:30am - 5pm ABTeamAutoCare@gmail.com

469-331-9045

Dịch Vụ Địa Ốc

* Mua * Bán * Xây Nhà Mới *



Looking for a real estate professional that
you can trust? Call Minh Tuan Mai
today for help with buying, selling, or
building a home.

Minh Tuan Mai

Texas License #726397

Cell: 972-408-5235

minhtuanmai@karealty.us

Thành Viên Của Giáo Xứ

KA

KIMBERLY ADAMS REALTY

TAXLOGICA

TAX - INSURANCE - LEGAL - REALTY

"FAMILY HEALTH & WEALTH"

Medicaid, CHIP, JPS, parkland, SNAP, vv.

Giúp Điền Đơn cho các Chương Trình...

friday
health plans

GHI DANH QUANH NĂM

cho người thu nhập thấp
hoặc có trường hợp đặc biệt

Ghi danh **Obamacare**
theo đúng luật của Sở Thuế
sẽ tránh bị phạt!

Obamacare Ghi Danh
11/01/21-01/15/22



Ghi danh **Medicare**
đúng thời gian qui định
sẽ không bị phạt!

Medicare Ghi Danh
10/15/21-12/07/21



Thịnh Vo

Cecilia Tu Lam

Angel Linh Nguyen

Kim Vy Bui

Jake Nguyen

Cammie Cam Van Dang

Tammi Le

Huan Do

9788 WALNUT ST STE 132
DALLAS, TX 75243
972.539.4499

1600 E PIONEER PKWY STE 501
ARLINGTON, TX 76010
817.764.0444

5310 E BELKNAP ST UNIT D
HALTOM CITY, TX 76117
682.250.3136

Tiếng Anh, Việt, Lào, Mỹ



HEALTH | LIFE | AUTO | HOME | MEDICARE | RETIREMENT | WILL & TRUST | LOANS



Axiom Injury & Rehab

1311 E. Belt Line Rd. #7
Carrollton, TX 75006
www.axiominjury.com
972-417-0651



Bác Sĩ Phạm Văn Tâm, D.C.

Chuyên Điều Trị:

- Tai nạn xe cộ, đau nhức do nghề nghiệp
- Đau lưng, đau cổ, đau vai
- Nhức đầu, các chứng đau nhức

**Trên 20 năm kinh nghiệm
Tận Tâm – Uy Tín**

Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại



NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

☆ Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng.

☆ Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn D. Lộc, C.Ss.R

Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741

Email: baoducme@gmail.com

"Hãy mua báo
Mẹ để cộng tác
với chúng tôi
đem Tin Mừng
Chúa Cứu Thế
đến cho mọi
người."

ỦNG HỘ

Độc giả thường: 40 usd/năm

Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

Tiệm Nails Flower Mound ưu tiên nhận nhân viên làm tay chân nước only

Lương thợ làm một giờ \$35/hr.
Tuần làm 5 ngày 40hrs lãnh từ
\$1,400⁰⁰ - \$1,600⁰⁰ (1 week 40 hrs)

Income bảo đảm từ \$55K - \$60K một năm,
quyền lợi 1 tuần vacation, nghỉ 6 ngày lễ
Holidays đóng cửa được trả lương.

Phương châm của chủ làm cho thợ
lương giờ, lương tháng, lương tâm, lương hậu
972-746-0445

Monday - Friday: 9am-6pm
Saturday: 9am-5pm
Sunday: closed



METRO CITY BANK

Bee Dao | Residential Mortgage | NMLS# 1550282

Cell: (214) 850-2344

E-mail: bdao@metrocitybank.bank

Dallas: 9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243

Grand Prairie: 2615 W Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

- Mua nhà, tái tài trợ và đầu tư
- Single family, condo units, and townhomes
- Chuyên làm LOAN cho người có tax return, W-2, 1099, bank statement, tiền lương cash, self-employed.



8, 10 and 12 Month CD

1.75% *APY

Minimum \$1,000 to open. A penalty
may be imposed for early withdrawal
before maturity

The rate is effective as of November 18, 2019 and
subject to change without notice. *APY = Annual

Dallas (@ Hong Kong Market): 9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243

(214) 575-8316

Grand Prairie (@ Asia Times Square): 2615 W. Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

(972) 660-9600

Metro City Bank, 5114 Buford Hwy NE, Doraville, GA 30340, NMLS# 874399 | www.metrocitybank.com

COMPLETE AUTO REPAIR

- Chuyên sửa các loại xe
- Kinh nghiệm nhiều năm
- Tận tình giúp đỡ người Việt
- Làm thẳng đủ các loại xe
- Giá cả phải chăng (Mua xe cũ)

CONTACT: **TOM** • PHONE: **972-510-3261**

Support
**Sacred Heart of Jesus
Christ Catholic Parish.**

When you shop at **smile.amazon.com**,
Amazon donates.

Go to **smile.amazon.com**

amazon smile

<https://smile.amazon.com/ch/71-1050669>

Cơ hội thử miễn phí!

Các loại thực phẩm chức năng như Hồng Sâm,
Đông Trùng Hạ Thảo, Tinh Chất Nghệ,
Elderberry, Giấm Táo, Maca Root...
Chỉ cần quý vị có Amazon account.

Text SAMPLE đến: 877-324-1544



Tuyển nhân viên

SMART INSURED SOLUTIONS là nơi quý vị tìm kiếm và so sánh tất cả các loại bảo hiểm cần thiết cho cuộc sống từ nhiều công ty khác nhau. Chúng tôi ngày càng phát triển và cần tuyển thêm nhân viên thành thạo Anh-Việt.

Vị trí cần: Sale agent, Service agent, Office manager, Receptionist. Full time and part time are welcomed to apply. Chánh gia đình. Nếu bạn là người có tinh thần trách nhiệm thích giao tiếp, phục vụ và giúp đỡ cộng đồng,.

Salary: base salary + commission bonus

Chúng tôi cần người thích học hỏi với ý định phát triển nghề nghiệp trên lãnh vực tài

xin gửi Resume Info@SmartInsured.pro .

Tel: (214) 856-8621 ask for Tommy;

Web: www.InsuranceRateStore.com



- Bảo vệ trong trường hợp bạn qua đời quá sớm
- Bảo vệ trong trường hợp bạn bị ốm
- Tích lũy tiền mặt và bảo vệ bạn trong trường hợp bạn sống thọ

Linh Elizabeth Nguyen
Certified Field Trainer
Provisional Field Director

Office: 469-878-5892
14800 Quorum Drive Suite 535
Dallas, TX 75254
Email: Lenguyen.pfa@gmail.com
Life Insurance - Retirement - Annuities -
Financial Services - Business Opportunity
LIC: TX 2017651 Agent ID: TX 010007



Nha sĩ DAVID P. NGUYỄN DDS

NHA KHOA THẨM MỸ

Có trên 15 năm kinh nghiệm
Fellow International Congress Oral Implantologists



Single
Tooth
Dental
Implant



Implant-
Supported
Bridge



Implant-
Supported
Denture



United
Healthcare



NHỔ RĂNG KHÔN MỘC NGẦM

(Có gây mê tại văn phòng / Oral & Intravenous Sedation)



CẤY GHÉP XƯƠNG (Bone / Gum Graft)



NÂNG XOANG HÀM (Sinus Augmentation)



TRỒNG RĂNG GIẢ ĐỦ LOẠI (Dental Implants)

Nhận Bảo Hiểm: PPO/Medicaid/Chip

MEDICARE:

AETNA MEDICARE DENTAL: HMO, DSNP, POS & PPO

UnitedHealthcare Dual Complete (HMO D-SNP)

AARP Medicare Advantage (HMO-POS)

AARP Medicare Advantage SecureHorizons (HMO)

HUMANA Medicare

Đừng Chần Chừ Khi lãi suất còn thấp!!!

Hãy gọi để tư vấn miễn phí

469-888-3663

Jake.Nguyen@AbsoluteML.com

- ✓ Chương trình không chứng minh income
- ✓ Chương trình mua nhà cho người có điểm credit thấp
- ✓ Chương trình cho nhà đầu tư nước ngoài
- ✓ Refinance với chấm lời tốt hơn



Jake Nguyen

Residential Mortgage Originator Loan

NMLS # 2211646



ABSOLUTE
MORTGAGE & LENDING
4320 LBJ FWY, STE 626 Dallas, TX 75244
NMLS #1910591

Chúa Giêsu Là Tảng Đá Góc Tường



Disclaimer

Gold Name Badge = \$5,000
(receive 3 raffle tickets to win 1 grand prize)

Silver Name Badge = \$3,000
(receive 2 raffle tickets to win 1 grand prize)

Bronze Name Badge = \$2,000
(receive 1 raffle ticket to win 1 grand prize)

Grand Prize = **\$40,000** (can use to pay toward any cars up to this amount)

Final Drawing will be held on Saturday, January 21, 2023.

